



Fotografía: NBC Universal / Telemundo



GABY ESPINO
¡Le pone sabor a este verano!

CONTACTO
total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



¡CAMBIE SU VIDA!
Terapia de barras de acceso



¡Prevenga fraudes al Medicare!

FRAUDE AL MEDICARE
¡Usted puede acabarlo!



GERARDO "TATA" MARTINO
¡Tiene que ganar la Copa Oro!

**GÁNATE 1 BOLETO
PARA 4 PERSONAS
PARA LA FUNCIÓN
AVANZADA DE**

ILLUMINATION
PRESENTS

THE SECRET
LIFE OF
PETS 2



¡GRATIS! ¡GRATIS! ¡GRATIS!
Boletos para el cine

¿Pensando en comprar vivienda?



Llámeme y le consigo el préstamo

citywide home loans

- Intereses y costos **TOTALMENTE** justos y competitivos
- Proceso más rápido que en otras compañías
- Beneficiarios de DACA son bienvenidos



!TODAS las opciones para usted!

Su hipoteca realmente nos importa

JUAN R. FIMBRES
 Branch Manager/ Loan officer
480-593-6193
 17700 N. Pacesetter Way # 102
 Scottsdale, AZ 85255



VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

- DULCES**
- PARTY SUPPLIES**
- DECORACIONES**
- PARRILAS**
- JUGUETES**
- ESPECIES**
- CAZOS**



TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
 2454 E MCDOWELL RD
 PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
 LUNES A SÁBADO
 8:00AM A 7:00PM
 DOMINGO
 1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
 2540 N 35TH AVE #2
 PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
 LUNES A SÁBADO
 7:00AM A 8:00PM
 DOMINGO
 9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
 4322 W CACTUS RD,
 GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
 LUNES A SÁBADO
 8:00AM A 8:00PM
 DOMINGO
 9:00AM A 5:00PM



¡ARMA MORTAL!

El gobernador de Arizona Doug Ducey está en el centro de una gran pelea después de firmar la ley que elimina a los "Nunchucks" ("nunchacos" o



"chacos" dicen algunos) de la lista de armas mortales que son ilegales de poseer en la mayoría de circunstancias. Estas armas utilizadas en las artes marciales están hechas de dos palos o varillas conectadas por una cuerda o cadena.

De un lado están los que critican la decisión porque dicen que los "nunchucks" pueden causar graves daños y además dicen que los legisladores deberían concentrarse en reducir la violencia con armas de fuego. Del otro lado, los que sienten que se hizo justicia porque se estaba estigmatizando a los practicantes de estas disciplinas y a el elemento (nunchucks) como tal. En honor a la verdad parecen tener la razón. Son varios los argumentos a su favor.

Primero. Los que acostumbran a llevar los "chacos" son practicantes de artes marciales. Y como tal los deben saber usar. Si no los saben manejar no sirven de nada. "Es como si llevas un cuchillo. Si lo sabes usar es una arma mortal, pero sino estas perdido" nos dijo Gabriel Augusto Pardo el reconocido experto en defensa personal y artes marciales.

Uno de los que apoyo la medida fue el congresista republicano David Gowan, para quien "las personas que los usan para hacer ejercicio o como una forma de arte, no salen y cometen delitos con ellos" También agregó que cualquiera que intente usar esta "arma anticuada" para la defensa personal en esta era, en realidad, nunca tendría una oportunidad.

Y este es el punto clave. Todos los defensores coinciden en que si Arizona permite que las personas lleven armas de fuego en la cintura y las exhiban sin ninguna restricción porque se van a preocupar porque los nunchucks sean un problema.

Para ellos, no se entendía cómo era posible que fueran ilegales. Ahora ven con tranquilidad que nadie será arrestado por llevar sus nunchucks a su entrenamiento y mucho mejor que no tendrán que preocuparse por enfrentar cargos

Esta pelea debe terminar aquí. Sencillamente es un asunto de lógica. Como lo dijo un conocedor del tema "Si sacas las armas de ayer, la gente de hoy podría sacar una pistola y dispararte"

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.
 Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A.
 Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, REBECA SALAS. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Fotografía: Mireya Cruz-Dinosay Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, MARTHA REYES, LILI KONTREBIA, ERICK MONROY, ENRIQUE MORENO Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106
 CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106
www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com 

DESTINOS Cambodia	6
BUENA VIDA Doctor, ¿qué son los probióticos y cómo me ayudarían con mi salud?	8
SI SE PUEDE ¿Sabes que significa correr tus barras de acceso?	12
ECHÁNDOLE GANAS Jaziel, el héroe	14
EN LA JUGADA El Tri tiene que ganar la Copa Oro	18
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ Gaby Espino	20
QUE NO LE PASE A USTED ¡Hay que evitar que los estafadores de Medicare sigan haciendo de las suyas!	24
VIDA SEGURA Los autos futuristas están aquí hoy y al alcance de su mano	30
PANORAMA LOCAL ¡No provoques incendios en la carretera!	32
CALENDARIO DE EVENTOS	36
DE NUESTROS CONSULADOS	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
 Lesiones de accidente de tráfico
 Lesiones en el lugar de trabajo
 lesiones personales

MALONEY
 CHIROPRACTIC CLINIC
 Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
 Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

CAMBODIA

Un exótico país con famosos templos

La reconocida doctora Martha Reyes y su esposo Alejandro Vahos se fueron de vacaciones para Asia. Recorrieron Singapur, Tailandia, Hong Kong y luego llegaron hasta Cambodia donde la majestuosidad de los famosos templos "Angkor Temple" los impactó. La doctora Martha accedió a compartir esta inolvidable experiencia con los lectores Contacto Total, la revista que habla.

La capital de Cambodia es Phnom Penh. Estuvimos en la ciudad de Siem Reap, que es la más visitada por turistas ya que tiene los famosos templos de Angkor Temple.

Es una ciudad pequeña pero con gente muy amable y servicial. Nos hospedamos en un maravilloso hotel en donde disfrutamos de excelente comida típica.

Realizamos un tour para conocer los templos, Angkor Wat, Angkor Thom and Bayon y Ta Prohm templo en donde se filmó la película Tomb Raider con la actriz Angelina Jolie. Gracias a esta película fue que se dio a conocer la ciudad y sus templos y el turismo aumentó. Esto ha sido de mucha ayuda para la región ya que es la principal fuente de ingresos de muchas personas.

¡Una experiencia maravillosa y mágica!

Estos hermosos templos fueron construidos hace más de mil años. Los arboles que se aprecian son de 300 y 500 años.

No se rían.



celebra
el día nacional
de pets
con



@SECRETLIFEOFPETS

#THESECRETLIFEOFPETS

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

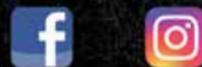
Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

CARMEN ALICIA

MAQUILLISTA PROFESIONAL
PARA CUALQUIER
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CARMENALICIAA



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs

Sí se puede

ESCUCHAR



¿Sabes que significa correr tus barras de acceso?

Una manera de acceder a tu conciencia y cambiar tu forma de pensar



Por **LILI KONTREBIA**
FACILITADORA CERTIFICADA
DE ACCESS
CONSCIOUSNESS
www.lilikontrebia.com

Comunícate con Lili Kontrebia, facilitadora certificada para correr tus barras de acceso, así es como comúnmente se llama la terapia. Te pueden también ayudar a certificarte y que puedas ayudar a más personas.

281-788-8796

“Access bars” o barras de acceso son una serie de herramientas, técnicas y filosofías que a través de la terapia creada por Gary Douglas y el Dr. Dain Heer en 1990 te permite crear un cambio dinámico y positivo en cada área de tu vida. Sin duda, algo que todos anhelamos y buscamos así no lo sepamos o estemos consientes de ello.

Esta terapia, que se aplica exitosamente en más de 170 de países, se realiza tocando puntos estratégicos en tu cabeza mientras la persona está completamente relajada. Estos 32 puntos o barras de energía localizados en la cabeza contienen

información determinante sobre los aspectos de nuestras vidas (dinero, sexualidad, creatividad, envejecimiento, alegría, tristeza, etc.)

“Tu punto de vista crea tu realidad, tu realidad no crea tu punto de vista”

La información contiene tu percepción respecto a cada uno de estos puntos. Al estimular estas barras descargan la energía respecto a estos puntos de vista que no permiten avanzar. Se trata de formatear o hacer un “reset” de nuestro cerebro para crear puntos de vista diferentes y positivos para ayudarte a encontrar una visión de vida plena y satisfactoria. Los testimonios muestran resultados inmediatos sobre el cambio en la forma de pensar sobre los diferentes aspectos de tu vida.

Echándole ganas

ESCUCHAR 

Un deseo cumplido le dio la fuerza para luchar contra el cáncer

La historia de Jaziel es inspiradora y sin duda motiva a otros niños a que no se den por vencidos

Para Jaziel, un niño en Arizona a quien se le cumplió un deseo, la vida le ha dado muchos altibajos. Primero fue diagnosticado con leucemia a los



Jaziel con voluntaria de Make A Wish

9 años y tuvo meses de tratamiento mientras se quedaba en el hospital. Antes de entrar en remisión y pensar que

familiarizado con Make-A-Wish recomendó a Jaziel para que se le concediera un deseo. Él y su familia no estaban familiarizados con Make-A-Wish y cómo Jaziel podría ser elegible, pero se les explicó que Make-A-Wish Arizona concede deseos a niños con enfermedades críticas para que tengan algo por lo que luchar, algo que les de esperanza.

El deseo de Jaziel era tener una computadora y una consola de videojuegos. Él quería jugar los mismos

juegos que otros niños de su edad jugaban y quería escoger todo por sí mismo. Así que él y su familia se fueron juntos de compras. "Saber que mi deseo iba a ser concedido me motivó a seguir adelante y sentirme mejor,



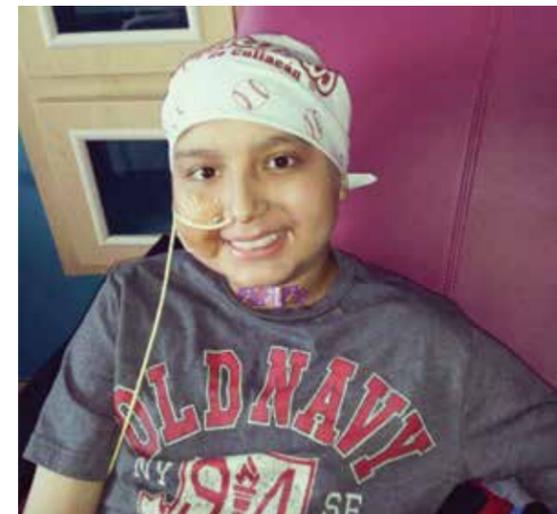
Jaziel con las enfermeras

especialmente porque mis padres y hermanos también podrían ser parte de esta experiencia conmigo", afirmó Jaziel.

El deseo funcionó y Jaziel fue capaz de soportar una ronda más de tratamiento y eventualmente también usó sus recuerdos de su deseo para superar otro diagnóstico de cáncer, esta vez cuando tenía 14 años.

Hoy en día, Jaziel está libre de cáncer y asiste al Phoenix Community College. "La vida definitivamente no ha sido fácil para mí y es por eso que aprecio cada momento que tengo, trato de vivir al máximo. También quiero que mis padres se sientan orgullosos de mí. Dejaron todo atrás para ofrecerme a mí y a mis hermanos una vida mejor, lo menos que puedo hacer es graduarme de la universidad y ayudar a los demás".

Jaziel es un estudiante de DACA, originario de Culiacán, México, y su objetivo es convertirse en enfermero autorizado a expedir recetas médicas porque quiere ayudar a otros niños que están pasando por el mismo proceso que el paso mientras estaba enfermo.



Jaziel el hospital cuando era niño

Ana BENAVIDES
Welcome home.

¡LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



www.welcomehomewithana.com
anarbenavides@gmail.com

602-989-1142

2221 W. Baseline Rd. Suite 101
Tempe Arizona





DARK PHOENIX
JUNE 7

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



PRIMER TORNEO OFICIAL CON SU NUEVO TÉCNICO



¡El Tri tiene que ganar la copa oro!

Tata Martino confía en que México llegará al quinto partido en Qatar 2022



Por **ERICK MONROY**
ANALISTA DEPORTIVO
[@ERICKMONROY](#)



El argentino Gerardo "Tata" Martino, entrenador de la selección mexicana de fútbol, aseguró que si arma un buen grupo, México tendrá todo para pasar al quinto partido en el próximo Mundial de Qatar 2022, aunque recordó que falta mucho para hablar de ese objetivo.

Martino aseguró que tiene confianza en armar un buen equipo, un once confiable con muchas posibilidades para trascender en la Copa del Mundo.

Martino de 56 años está listo para encarar un partido más de preparación en contra de Venezuela, en la ciudad de Atlanta el próximo 5 de junio.

México venció por 3-1 a Chile el pasado 22 de marzo en el debut de Martino como su entrenador y cuatro días más tarde le ganó por 4-2 a Paraguay en partidos que forman parte de la preparación para la Copa Oro. Igual viene el duelo contra los venezolanos, el 5 de junio, y el que el TRI sostendrá con Ecuador el 9 de junio.

El técnico confía en que México recupere, en el torneo de Concacaf, el título perdido hace dos años y aunque tiene pendiente prácticas con algunos futbolistas, ya decidió el 80 por ciento de la convocatoria para el certamen.

Pero no son suficientes los datos y las estadísticas. Hay puntos muy importantes que hay que tratar con la llegada del entrenador al banquillo de los verdes.

México está obligado a ganar la Copa Oro, ya que este año es el único torneo oficial.

En el pasado Mundial, el capitán fue Andrés Guardado porque Márquez no estuvo en el campo. El asunto es que, el jugador que milita en el Betis no tiene claro o

garantizado si podrá estar en la próxima Copa del Mundo. Por eso, Martino deberá buscar al hombre ideal que pueda con este paquete.

Uno de los puntos que más me preocupan es el famoso cambio generacional del que hablamos en cualquier reunión que tenga que ver con la selección. Se le debe dar continuidad a nombres como Víctor Guzmán, Erick Aguirre, Jesús Angulo, Roberto Alvarado o Diego Lainez, entre otros.

Otro cambio sería en el portero, porqué en años anteriores Guillermo Ochoa, Jesús Corona y Alfredo Talavera lucían inamovibles, sin embargo por las edades, el entrenador tendrá una gran misión de saber quién será el portero a futuro.

Martino deberá EXIGIR rivales de jerarquía, equipos de renombre que le puedan dar a México una buena preparación en los amistosos, además de crear un buen entorno para que nosotros como aficionados, nos sintamos en confianza para este proceso mundialista.

SORTEO 2019			
GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C	GRUPO D
 México	 Costa Rica	 Honduras	 Estados Unidos
 Canadá	 Haití	 Jamaica	 Panamá
 Martinica	 Nicaragua	 El Salvador	 Trinidad y Tobago
 Cuba	 Bermuda	 Curazao	 Guyana



**¡SIENTE EL SABOR
DEL CARIBE EN
PHOENIX!**

AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA

\$9.95 Especiales
a la hora del lunch
Lunes a viernes de
11am a 2pm



2714 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba
por primera vez,
garantizado que regresa!
-Abrimos todos los días-

602-278-9607

602-571-4557

-Servicio de catering
para eventos-
puertoricolatingrill.com

15% de descuento mostrando este anuncio
Válido por una mesa. No se puede combinar con otras ofertas

Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo,
le repara las tapas de los carros convertibles,
los asientos de los barcos y motocicletas,
los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español

602-340-0401 english

La reconocida actriz, conductora de televisión e influencer, Gaby Espino, es la presentadora de la segunda temporada de "MasterChef Latino", el reality show de culinaria más reconocido en todo el mundo, que a partir del domingo 19 de mayo a las 7pm/6c se emite por Telemundo. La estrella venezolana, que recientemente fue la conductora de los Premios Billboard a la Música Latina del 2019, se ha convertido en una de las personalidades latinas más queridas por el público, con mayor participación en el panorama de las redes sociales y una verdadera celebridad en la industria del entretenimiento latinoamericano.

Los famosos chefs Claudia Sandoval, Ennio Carota y Benito Molina regresan como jueces a esta producción en un formato innovador que reúne una diversidad de culturas, platos y sabores de toda América Latina. Allí los mejores cocineros amateurs/no profesionales de todo Estados Unidos harán todo lo posible para llegar hasta el final de la competencia y ganar el premio en efectivo de \$100.000 y el codiciado título de MasterChef Latino que lo convierte en un maestro culinario. En esta segunda temporada los exigentes jueces también competirán entre sí.

A través de la competencia culinaria, los fanáticos de "MasterChef Latino" se pueden unir al reconocido Chef James Tahhan de Telemundo, quien fungirá como presentador digital para traer las últimas novedades y acceso detrás de cámaras a Telemundo.com y las plataformas digitales de la cadena.

Los televidentes pueden encontrar más sobre "MasterChef Latino" a través de las cuentas en Instagram, Facebook y Twitter: @MCLatinoTV



Famosos de aquí y allá

ESCUCHAR

Gaby Espino

La nueva temporada de "MasterChef Latino" promete ser una competencia con más lágrimas, más risas y más batallas

Fotografías: NBC Universal-Telemundo



Lista para ponerle sabor a las noches de los domingos





iLos Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA OBTENER LOS ESPECIALES

GRATIS
Examen, Consulta y Radiografías
Cuando presente esta revista

iUsted también puede tener la sonrisa AZ DENTAL!

***Rellenos Naturales \$120-150 (según el tamaño)**

***Limpiezas**

Básica + fluoruro para niños \$80

Intermedia \$120

Profunda \$700

***Extracciones \$150-200**

***Implantes \$2,600**

iAbra la boca en AZ DENTAL!

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd
Gilbert, AZ 85233
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**

Ahora sí...

¡A comprar carro nuevo o usado!

Festival de Especiales

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



"Yo estoy de su lado, ¡cuente conmigo!"



**Las ventajas de los Vehículos Usados
Certificados Toyota**

Garantía Total Limitada ¹
de 12 meses/12,000 millas

Inspección de Garantía
de Calidad de 160 puntos

Garantía Limitada de Tren ²
de Potencia de 7 años/100,000 millas

Historial del Vehículo™ ³
CARFAX®

Asistencia en la Carretera ⁴
por 1 año

Financiación ⁵
Tarifas de financiamiento para autos nuevos



10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050
Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

Que no le pase a usted

ESCUCHAR

¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS!

¡Hay que evitar que los estafadores de Medicare sigan haciendo de las suyas!

Arizona está aumentando sus esfuerzos para luchar contra el fraude del cuidado de salud con el lanzamiento de una campaña para reclutar a profesionistas jubilados y a otros voluntarios de la tercera edad para su proyecto estatal de Senior Medicare Patrol (SMP por sus siglas en inglés). Este proyecto es parte de una iniciativa nacional de la Administración del Envejecimiento (AoA por sus siglas en inglés).

Actualmente Arizona cuenta con muy pocos voluntarios de SMP a través del estado. Es por esto que se necesitan muchos más para poder tener alcance a la creciente población de la tercera edad en nuestro estado, especialmente en comunidades rurales y en condados al sur de Arizona.

Los voluntarios de SMP reciben un entrenamiento de 30 horas en las que se les enseña la misión del proyecto, información básica de Medicare, cómo reconocer fraude y abuso en contra de Medicare y qué hacer en estos casos. Una vez completado su entrenamiento, ya están listos para compartir la información en sus comunidades. A los voluntarios se les da oportunidades que coincidan con sus habilidades y áreas de interés, ya sea para informar mediante presentaciones en grupo, exhibiciones en eventos comunitarios, atendiendo llamadas en la línea de ayuda de SMP dando consejería individualizada.

Protege, Detecta, Reporta es el mantra que los voluntarios de SMP enseñan a beneficiarios de Medicare para protegerse activamente en contra fraudes y de cuidado de salud sin ética. Por medio de consejería individual, los voluntarios de SMP enseñan a los beneficiarios a tratar a su número de Medicare como sus tarjetas de crédito, cómo usar un diario para anotar todos sus servicios médicos e instrucciones del cuidado de salud, como leer los informes de beneficios de Medicare y cómo obtener respuestas a preguntas de cobranza.

Desde que se inició el proyecto nacional SMP, al programa se le atribuye un ahorro de \$106 millones para los contribuyentes, beneficiarios de Medicare y Medicaid.

Que no le pase a usted

ESCUCHAR

Para más información sobre el proyecto de voluntarios de SMP o si sospecha de fraude de Medicare, llame al 1.800.432.4040 o visite www.smpresource.org.



¡Prevenga fraudes al Medicare!

This project was supported, in part by grant number 90MPPG, from the U.S. Administration for Community Living, Department of Health and Human Services, Washington, D.C. 20201. Grantees undertaking projects under government sponsorship are encouraged to express freely their findings and conclusions. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Administration for Community Living policy.

SABADO
01 DE JUNIO

MAXSON
ENTERTAINMENT

TRIBUTO A HEROES DEL SILENCIO

ZINORBITA

Experiencia Para Siempre

INVITADO ESPECIAL



**PEDRO
ANDREU**

GUITARRISTA HOS TOUR 2007



**GOH
VALDIVIA**

2601
on central

2601 ON CENTRAL PHOENIX, AZ | 9 P.M. | COVER \$30

BOLETOS EN TICKERI.COM Y EN 2601 ON CENTRAL. INFO 623 206 7973



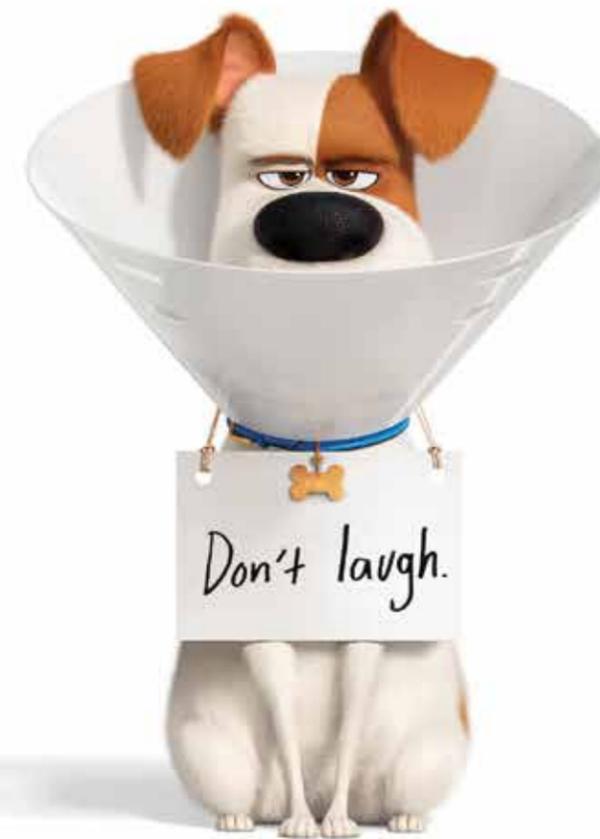
GÁNATE 1 BOLETO PARA 4 PERSONAS PARA LA FUNCIÓN AVANZADA DE

ILLUMINATION

PRESENTS

THE SECRET
LIFE OF

PETS 2



EL MIÉRCOLES 5 DE JUNIO A LAS 7:00PM

AMC WESTGATE 20

9400 W. HANNA LN, GLENDALE, AZ 85305

ENVÍA TEXTO AL 602-751-2106 CON LAS PALABRAS "SECRET LIFE OF PETS 2"

ESTA PROMOCIÓN ES VALIDA HASTA AGOTAR EXISTENCIA.

Se ignorarán todas las regulaciones federales, estatales y locales. La persona que recibe el premio asume todos y cualquier de los riesgos asociados con el uso del premio y acepta cualquier restricción exigida por el proveedor del premio. Universal Pictures, Revista Contacto Total y sus filiales no asumen ninguna responsabilidad u obligación con respecto a cualquier pérdida o accidente causado en relación con el uso de un premio. El premio no puede ser comprado o en parte ser intercambiable, transferido o respaldado por dinero en efectivo. No se son responsables si, por cualquier razón, el ganador no puede usar su premio por completo o en parte. No somos responsables por premios perdidos, olvidados o enviados al lugar incorrecto. El ganador es responsable de todos los impuestos federales y locales. Nulo allí donde lo prohíba la ley. Contigo no es necesario. Patrocinadores, sus empleados, miembros de la familia y sus agencias no son elegibles. El premio de esta promoción es un boleto para cuatro personas para la función avanzada de SECRET LIFE OF PETS 2. Los avisos serán asignados por orden de llegada. Los errores duplicados serán disqualificados. Los ganadores serán notificados por correo electrónico y/o teléfono. Esta promoción termina al agotar existencia.

¡EN CINES EL 7 DE JUNIO!



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



13 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMASE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io

www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA**
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

**REPARACIÓN
MANTENIMIENTO
E INSTALACIÓN**

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857



Por **ENRIQUE MORENO**
GERENTE DE VENTAS
AVONDALE TOYOTA

¿Quién dijo que los carros más avanzados del mundo solo pertenecen a la ciencia ficción? La realidad es que hoy en día los fabricantes están equipando los vehículos con una variedad de innovadoras funciones de seguridad a través de cámaras, radares y sensores.

Toyota es la compañía que más se destaca en este aspecto y uno de sus principales enfoques es mantener altos estándares de seguridad en sus autos con lo último en tecnología. Por eso, gran parte de sus nuevos vehículos vienen con "Toyota Safety Sense", un paquete de sistemas de seguridad que están diseñados con el fin de disminuir la posibilidad de impacto y que además están incluidos sin costo adicional.

Estos sistemas permiten ser activados o desactivados según las necesidades del conductor y las condiciones externas. Muchos compradores piensan que activar estos sistemas es algo muy complejo. Pero, por el contrario, es muy sencillo siempre y cuando el conductor esté dispuesto a aprender a usarlos. Es importante recibir una demostración por parte del vendedor al momento de adquirir el vehículo. También Toyota ofrece videos tutoriales en su página web www.toyota.com/espanol/safety-sense/

La disponibilidad de cada una de las siguientes funciones depende del vehículo y/o modelo.

Sistema pre-colisión con detector de peatones

Usa una cámara y láseres abordo para detectar un vehículo o peatón enfrente de su vehículo y ayudarlo a mitigar o evitar una posible colisión. El sistema le avisa mediante señales sonoras y visuales para que tome iniciativa.

Detector de ciclistas

La cámara y los láseres en el vehículo funcionan en conjunto para ayudar a detectar a ciclistas delante suyo. Y envía alertas sonoras y visuales para que el conductor pueda reaccionar ante una posible colisión bajo condiciones de luz diurna.

**LOS AUTOS FUTURISTAS ESTÁN AQUÍ
HOY Y AL ALCANCE DE SU MANO**

Asistente de manejo en carril

Bajo ciertas circunstancias, esta función sirve para detectar las desviaciones del carril cuando las líneas de separación son visibles. Está diseñada para activarse a velocidades de 32 mph o más. Al oír y ver las alertas, y después de verificar que sea seguro hacerlo, el chofer debe redirigir su vehículo hacia el centro del carril.

Dirección asistida

Los vehículos Toyota equipados con Toyota Safety Sense y Dirección Asistida Eléctricamente incluyen la funcionalidad de la dirección asistida. Cuando es activada y detecta que el auto se desvía involuntariamente, el sistema puede aplicar movimientos pequeños de corrección al volante para ayudar a mantener a su vehículo en su carril.

Detección de borde de camino

Esta función escanea el límite entre el asfalto y el lado del camino —como el césped, la tierra o la vereda— para ayudar a mantener los conductores en su carril. Si el sistema determina que el conductor no está tomando medidas correctivas, entra en acción la función de dirección asistida.

Luces altas automáticas

Ayudan a ver más claramente en la noche sin distraer a otros conductores. El AHB funciona con una cámara abordo que ayuda a detectar las luces delanteras de vehículos que se aproximan y las luces traseras de los vehículos de enfrente. Se activa a velocidades mayores de 25 mph y automáticamente cambia entre luces altas y bajas como corresponde.

Control automático de la velocidad con radar dinámico

Diseñado con las carreteras en mente, este es un sistema similar al control automático de velocidad (cruise control) que permite conducir a una velocidad constante predeterminada. El DRCC usa un control de distancia de vehículo a vehículo que ajusta su velocidad para ayudarlo a mantener una distancia predeterminada entre su vehículo y los de enfrente cuando éstos van a menor velocidad. El DRCC usa un radar montado en la

parrilla delantera y una cámara abordo diseñados para detectar vehículos y calcular su distancia.

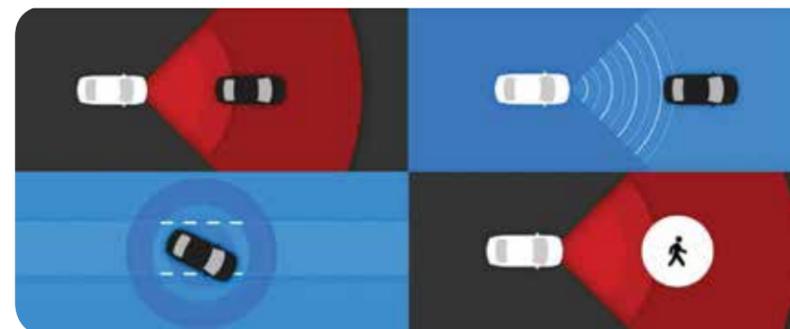


Asistencia de señales de tránsito

Ayuda a estar más alerta durante el viaje. Usa una cámara inteligente que mira hacia el frente, y permite detectar señales de límite de velocidad, de alto y de ceder el paso, y mostrarlas en la Pantalla de Información Múltiple (MID).

Asistente de detección de carril

Cuando el Control Automático de la Velocidad con Radar Dinámico de velocidad completa está activado y las líneas de separación de carril son visibles, el Asistente de Detección de Carril usa las líneas del camino y los vehículos de enfrente para ayudar a mantener centrado el carro, mientras que se muestra la ubicación de su vehículo en la Pantalla de Información Múltiple.



¡REPORTA A QUIEN TIRE BASURA!

Este es un servicio para crear conciencia

La línea directa para reportar personas tirando basura en las carreteras de Arizona tiene un nuevo aliado. Sí, el Departamento de Transporte de Arizona creó una página web en la que será más fácil reportar a esas personas que ensucian nuestros caminos.



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de
Arizona (ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados (MVD)

Litter.az.gov permite a las personas que observaron cuando alguien tiró basura desde su automóvil que compartan esa información. La persona que reporta deberá proporcionar el número de la placa del vehículo desde el que se arrojó la basura, lugar, hora y tipo de basura.

¿Cómo funciona esto?

Con la información recibida por un testigo, ADOT envía una carta al dueño del vehículo (el nombre aparece en los récords de MVD) recordándole que tirar basura es contra la ley y puede ser multado por \$500 dólares si un oficial de la policía lo observa tirando basura. En esa carta se indica que cuesta más de \$4 millones de dólares al año para remover la basura de las carreteras de Arizona y que la basura en el camino da una mala impresión a nuestros visitantes y residentes, además la persona recibe una bolsa de plástico para poner en su automóvil.

El año pasado ADOT envió más de 1,200 cartas por este tipo de reportes que se hicieron a nuestra línea telefónica.



Ahora que ya tenemos esta nueva herramienta en internet, su base de datos nos permitirá comprender mejor las tendencias de tirar basura mediante la ubicación y la hora de cada reporte. ADOT agradece que haga su reporte aún si no proporciona el número de la placa. Aunque no se puede enviar una carta al dueño del vehículo, el saber en dónde y cuándo se tiró basura es de mucha ayuda.



En el 2018:

953 grupos de voluntarios removieron basura de las carreteras.

9,868 voluntarios recogieron 13,828 bolsas de basura.

Los voluntarios limpiaron 1,672 millas de las carreteras en las que había basura.

@LaTienditaCafe | latierenditacafe | latierenditacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201

SMP
Senior Medicare Patrol

PROTÉGETE Y A TUS SERES QUERIDOS DEL FRAUDE DEL MEDICARE

La Patrulla de Medicare para Adultos Mayores (SMP) capacita y asiste a los beneficiarios de Medicare, sus familias y cuidadores para prevenir, detectar y reportar fraudes.

Llama sin costo al 1800.432.4040

This project was supported, in part by grant number 90MPPD, from the U.S. Administration for Community Living, Department of Health and Human Services, Washington, D.C. 20201. Grantees undertaking projects under government sponsorship are encouraged to express freely their findings and conclusions. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Administration for Community Living policy.



*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA 602-759-1910



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el 2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.

Phoenix, AZ 85015

Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com



Consulado de Perú

Sábados Consulares 2019

El Consulado General de Perú en Los Ángeles le recuerda a sus connacionales que un sábado al mes está prestando sus servicios en el horario de atención de 9:00am a 1pm. TODOS LOS TRÁMITES SON CON PREVIA CITA. A continuación las fechas disponibles para el resto del año 2019.

- 18 de Mayo
- 22 de Junio
- 20 de Julio
- 24 de Agosto
- 21 de Septiembre
- 19 de Octubre
- 16 de Noviembre
- 14 de Diciembre

Para hacer su cita llame a la central telefónica según el trámite a realizar: Pasaportes (213) 988-6064, Notariales (213) 988-6052, DNI (213) 988-6068, Registro Civil (213) 988-6046, Escrituras Pub (213) 988-6047 o escriba al Correo Electrónico conperla@conperla.org



Consulado de Colombia

¡Atención colombianos!

Aumentar y mejorar la atención a los colombianos en el exterior y en las zonas de frontera hace parte de los objetivos que el Gobierno Nacional, a través de la Cancillería, ha dispuesto en el Plan Nacional de Desarrollo (PND).

Para lograrlo, el PND contempla metas para el cuatrienio como aumentar de 790.000 a 1.185.000 los colombianos en el exterior que están registrados en el sistema de información de registro consular; promover la realización de consulados móviles, sábados consulares y atención continua o extendida; y habilitar 10 trámites y servicios a través de la aplicación móvil Miconsulado, entre otros.

También se contempla mejorar los servicios y asistencia a los connacionales al implementar en cada consulado una guía del inmigrante propia, así como un asesor jurídico y/o social.

Los colombianos en el exterior esperan que estos objetivos se empiecen a cumplir muy pronto.



Consulado de Chile

¿Su cédula de identidad y pasaporte está por vencer?

El Consulado General de Chile en Los Ángeles invita a la comunidad chilena en el exterior para que visite su página web <https://chile.gob.cl/los-angeles/> y pueda consultar todo lo que necesita saber para renovar sus documentos.



Consulado de Ecuador

El Consulado del Ecuador en Phoenix, invita al acto de conmemoración de la Batalla de Pichincha que se realizará en su sede de Phoenix.



Mini altavoz portátil



- Bluetooth
- Micrófono incluido
- Copa de succión (para adherirlo al teléfono o tableta)
- Se puede usar como popsocket
- Sonido stereo
- Varios colores para escoger
- Inalámbrico

estilo champiñón



El regalo perfecto para esta navidad!

Ordénelo llamando al 602-751-2106 o en línea en ww.tiendacontactototal.com

Oferta especial \$14.99

Calendario de eventos



Luis Miguel en Phoenix Sábado 1 de junio de 2019 / 8:30 PM

El Sol de México continúa con sus presentaciones en Estados Unidos. "México por siempre" es el nombre que escogió para esta gran gira que no es la última porque al parecer ya están planeando la siguiente.

Entradas a través de Ticketmaster.com \$ 35.20 - \$ 495.25

Talking Stick Resort Arena - 201 E Jefferson St, Phoenix, Arizona 85004

Alejandra Guzmán Sábado 1 de junio de 2019 / 8:00PM

La reina del rock mexicana llega a Phoenix! Tras su participación como "coach" en "La Voz", de Telemundo inició su gira por Estados Unidos. La artista lanzó recientemente el sencillo "Soy así", como adelanto de su próximo álbum. Con 30 años de carrera y éxitos como "Eternamente bella", "Reina de corazones", "Hacer el amor con otro", "Mala hierba", "Mírala, míralo", "Volverte a amar" o "Día de suerte" hará vibrar al público de Arizona.

Wild Horse Pass - 5040 W. Wild Horse Pass, Chandler, AZ 85226



Fonseca – Simple Corazones Tour Miércoles 5 de junio de 2019 / 8:00 PM

El cantante colombiano llega a Phoenix después de su exitosa presentación en los Premios Billboard de la música latina en homenaje a Juan Luis Guerra. Como parte de su gira Simple Corazones, el intérprete de canciones como "Ven" y "Eres mi sueño" seguirá recorriendo Estados Unidos y Canadá. Aquí en Phoenix sus fans lo esperan ansiosos. Para compra de boletos visite TicketWeb

The Van Buren - 401 W. Van Buren St., Phoenix, Arizona 85003.



El Fantasma Viernes 7 de junio de 2019 / 8:30 p.m.

Alexander García, mejor conocido como El Fantasma viene a Phoenix a deleitar a sus seguidores con diferentes temas de estilo corrido y canciones románticas.

Puede comprar los boletos a través de Live Nation.com y su costo oscila entre \$62.50 y \$132.50.

Teatro Comerica - 400 W Washington St, Phoenix, Arizona 85003

Ramón Ayala y sus Bravos del Norte Sábado 15 de Junio de 2019/ 7:30PM

Celebre el Día del Padre con el Legendario Ramón Ayala y sus Bravos del Norte con Eliseo Robles en el Celebrity Theatre de Phoenix. El ganador del premio Grammy, Ramón Ayala, trae consigo sus mayores éxitos al Valle del sol, incluyendo "Un Rinconcito En El Cielo" y "Chaparra de Mi Amor".

Los Boletos están a la venta en línea celebritytheatre.com o llamando al 602-267-1600 ext.1. La Taquilla del Teatro Celebrity acepta tarjetas de Crédito de lunes a viernes de 10am a 6pm. Personas de todas las edades son bienvenidas. El club abre a las 5:30pm, las puertas del Teatro abren a las 6:30pm.

Celebrity Theatre - 440 N. 32nd St. Phoenix, AZ 85008



Jennifer López y su fiesta Domingo 16 de junio de 2019 / 8:00PM

Regresa la Diva del Bronx y esta vez para celebrar su cumpleaños número 50, que es el 24 de julio. Por tal motivo ha bautizado su gira "It's My Party". Todos sus seguidores están invitados a esta gran fiesta. ¡Apresúrense a comprar los boletos por que se agotan!

Talking Stick Resort Arena - 201 E Jefferson St, Phoenix, Arizona 85004.

GRAN OFERTA
Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



BODY SHAPEWEAR

LATIN FASHION LLC
FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA



MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS

480-665-8180

62 N. STAPLEY DR.
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**



PRODUCTOS DE SU PAÍS
• ARGENTINOS • BRASILEÑOS
• COLOMBIANOS • CUBANOS
• DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
• HONDUREÑOS • PERUANOS
• SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
• VENEZOLANOS

¡Aceptamos estampillas de comida!

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos.

¡Llámenos hoy!
602-266-0292
CONSULTA GRATIS.

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602-751-2106

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825

AMERICAN FAMILY INSURANCE

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

70 71 72 73 74 75 76 77
78 79 80 81 82



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas. 602-442-9487**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Raw & Unfiltered

Gold Bee

MIEL DE ABEJA
BEE HONEY
PURE NATURAL

PRODUCT OF USA

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

S.elandariego@live.com **602-621-9419**

WEB DESIGN
Diseño de páginas web

Palmaalex1999@gmail.com
602-330-9196

Millones de clientes están buscando negocios en internet ¡Asegúrese de que encuentren el suyo!

- Nos encargamos de la creación, mantenimiento y actualización de su página web
- Podrá vender su producto a través de su página
- Ayuda con el programa Excel
- Rehacemos su página actual
- Comparta información y novedades en su propio sitio web

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAISES.



EL PRIMER TRÁILER DE COMIDA TÍPICA COLOMBIANA EN ARIZONA.

VAMOS A TUS FIESTAS O EVENTOS.
MÁS INFORMACIÓN Y RESERVACIONES
623-703-7469

BÚSCANOS COMO @WOWQUERICOCOL



¡NO VIVAS CON DOLOR!

¿Sabes para qué sirve el CBD o Cannabis?
También sirve para la EPILEPSIA.



LOURDES LERMA te lo explica y te tiene una solución.

Llárame al **602-434-6594**

-Distribuidora autorizada de Eternal Spirit Beauty-



¿HA RENUNCIADO A SUS SUEÑOS Y ESPERANZAS DE POSEER SU PROPIA CASA?

Vendo casa, sin crédito o bancos. Financio hasta el 90%

602-492-7744

QUESO MENONITA

de Casas Grandes, Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

VENDO COTORRITOS DEL AMOR.

Si le interesan llame a Beto al **602-644-0102**

RENTO RECAMARA

Señora responsable. \$500. Agua e internet incluidos. Lavadora, secadora en apartamento. Excelente ubicación. Dunlap y 19 Ave. Únicamente textos al **(602)488-1198**

CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 11X8X12.

Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106**

SE VENDE EQUIPO COMPLETO DE CARNICERÍA.

Semi-nuevo. Un año de uso. Interesados llamar al **602-252-9228.**

Pregunte por Arturo.

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602-751-2106

DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más

623-500-1420

Búsnenos en **facebook**

Prestigiosa oficina dental está buscando personal con experiencia. Asistentes dentales y recepcionista. Altamente calificados. Si vive en el Este del Valle (Mesa, Gilbert o Chandler) mucho mejor.

Enviar resumé al fax **602-455-0606**.

Para más información llamar al **602-455-0505**

Se necesitan techeros. Interesados llamar al **602-692-1203**

Se necesitan dos pintores con experiencia para trabajar en Scottsdale. Interesados que me hablen por favor al **623-341-6739**. Preguntar por **Ismael**.

SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

Insurance Savers

LET US SAVE YOU MONEY

¡Ahorre dinero!

Le buscamos el mejor precio entre 40 compañías

Seguros para casa, carro, mobile y renta

480-345-2277

Agente Angelina Carcano

También hacemos sus income taxes
María Almanza
623-216-7375

1125 W. Baseline Rd, suite A6
Mesa AZ 85210
www.inssavers.com

LAWN SERVICE

MANTENIMIENTO DE CÉSPED

Irrigación - limpieza de escombros

poda de árboles y arbustos

Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service

Estimados **GRATIS**

Hilario 480-233-1113

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**.

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

Se solicitan lavaplatos para restaurante

en Scottsdale. Indian School y Scottsdale Rd. Turno en la tarde. Mayor información con Vale **480-452-6072**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

Palafox Carpet Cleaning. Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406**.

Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204
Muy recomendado en Yelp
-5 estrellas

LABEL & PRINTING SOLUTIONS, INC. IMPRENTA FLEXO SOLICITA:
PERSONAL PARA TRABAJO DE OFICINA
- Bilingüe (Español/Inglés)
- Manejo de Software Office (Quickbooks preferible)
- Se ofrece entrenamiento
- Proactivo y Responsable
- Accesible para aprender nueva profesión
- Disponibilidad de horario
- Verificación de antecedentes. Prueba antidrogas
- Permiso de trabajo
- Mínimo 40hrs/semana
APPLY NOW: 4141 S 36th Street Suite 140 Phoenix AZ 85040

Busco empleo. Estoy capacitada para cuidar persona mayor o para trabajar como empleada doméstica. Me puedo quedar de lunes a sábado. **928-250-9167**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para barberías y salones de belleza

American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio



Somos los expertos en **TECHOS** Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

PACMAN Plumbing LLC
• Gobbling up clogs since 2017 •
PACMANPLUMBING.COM
f w i g+
Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY
DRAIN WATER GAS

HARTLEY STUDIO
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
PARA TODA CLASE DE EVENTOS
623-216-0681 602-754-1118
imeldahartley@gmail.com

CRRR *Se hacen presupuestos de domingo a viernes*
Roofing - Remodeling - Restauration
Insulación y reemplazo de ductos de Aire acondicionado, construcción, inundaciones, moho, adiciones en casa para renta (con permiso de la ciudad de Phoenix), plomería, electricidad y techos.
Reclamos con aseguranza \$100 de descuento **Tenemos licencia 602-692-1203**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA



XYLO BEAUTY COLLEGE TE INVITA A CAPACITARTE COMO ESTILISTA PROFESIONAL EN LAS SIGUIENTES ÁREAS: CABELLO, MAQUILLAJE, UÑAS, FACIALES, EXTENSIONES DE CABELLO, ÚLTIMAS TENDENCIAS EN COLOR Y MUCHO MAS.

EXCELENTE SISTEMA DE EDUCACIÓN - REGISTRADO Y AVALADO POR EL ESTADO DE ARIZONA - CON INSTRUCTORES PROFESIONALES.

ESTAMOS ENFOCADOS EN NUESTRA COMUNIDAD HISPANA CON CLASES EN ESPAÑOL Y PRECIOS A TU ALCANCE.

¡PREGUNTA POR LA BECA DE \$ 2,000 DÓLARES!

¿QUÉ ESPERAS?

VEN Y FORJA TU FUTURO EN XYLO BEAUTY COLLEGE

TENEMOS 2 LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

WEST PHOENIX
91 AVENIDA AL SUR DE LA AUTOPISTA 10
1200 N 91ST AVE,
TOLLESON, AZ 85353

EAST PHOENIX
36 CALLE AL SUR DE THOMAS RD.
2828 N 36TH ST,
PHOENIX, AZ 85008



¡LLÁMANOS! 602-710-6107 O 602-518-4994

Perdidos y Encontrados

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...*

**¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

PERDIDOS

SUGAR HA DESAPARECIDO



Desde el 22 de abril no sabemos nada de nuestra mascota. Es pitbull blanca con mascara café y manchas de color café. Se perdió por el área de la avenida 83y Lower Buckeye. Si la ha visto por favor llame a Jeff al 480-228-6191. ¡Ella es mi mejor amiga! Ofrezco recompensa. **602-812-1761**

PERRO PERDIDO



Este perro color café desapareció por el área de la calle 40 entre Union Hills y Bell Rd. Si lo reconoce o lo encuentra, llame o envíe un mensaje de texto a las **623-666-1947**.

Se extraviaron mis documentos a nombre de Norma Acuña León. Residencia, licencia de manejo y tarjetas de banco. Quien los haya encontrado por favor comuníquese conmigo al **602-687-2572** ¡Muchas gracias!

¡AYÚDENOS A ENCONTRAR A CHANDLER!



Por favor ayúdenos a llevar a nuestro perro a casa. Es una taza de té Yorkie. Su nombre es Chandler y fue visto por última vez entre Arizona Ave y Queen Creek. Si tiene alguna información sobre él llámenos al **480-797-9645**. Pagaré una recompensa en efectivo.

PERRO ENCONTRADO EN GLENDALE

Este pequeño perro negro con rayas blancas en su pecho fue encontrado por la avenida 55 y Thunderbird. Si lo reconoce llame al **602-459-1453**



ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVEEN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

¡PERRO ENCONTRADO EN MESA!

Encontramos este perro pequeño vagando solo en la calle frente a la Escuela Primaria Washington por Dobson e Isabella. No tiene etiquetas ni veterinario verificado, ni microchip. Si usted o alguien que conoce ha perdido su perro, comuníquese con nosotros con fotos o con al menos una descripción detallada (raza, género, edad, lo que llevaba puesto) para asegurarse de que es el propietario legítimo. **480-754-9896**



ENCONTRAMOS PASTOR ALEMÁN

Es de color café y negro y estaba deambulando en Chandler cerca de Ray Rd y 101 el miércoles 24 de abril por la noche. Si usted ha perdido un pastor alemán, este puede ser el suyo. Comuníquese al **480-244-7963**.

ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

Tarjeta de residente permanente encontrada.

El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**

WE PROTECT THIS.

This hard work. This business. This dream.



This world is made of dreams like yours and at American Family Insurance, we believe everyone's dream deserves protection. That's why I specialize in building customizable plans that protect the hard work of business owners like you.

Let's talk today.



John Herrera, Agent

John Herrera Agency, LLC

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

jherrer1@amfam.com

Bus: (602) 795-4825



American Family Mutual Insurance Company, S.I. and Its Operating Companies,
6000 American Parkway, Madison WI 53783 ©2018 015588 - 10/18 - 9590939



¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en TECHOS

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado

ROC # 314230

Mejoramos cualquier presupuesto



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

***Peticiones de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/
Padres/Hijos/ Hermanos

***Perdones (I601 y 601A)**

***Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

***Peticiones Especiales**

- Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

***Residencia y Renovación de
Residencia Ciudadanía**

***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006